GEBRAUCHSANLEITUNG

KARABINER

Instruction for use GB
Gebrauchsanleitung DE
Istruzioni d'uso IT
Instructions d'utilisation FR
Instrucciones de uso ES
Instruções de serviço PT
Gebruiksaanwijzing NL
Brugsanvisning DK
Bruksanvisning NO
Käyttöohjeet FI
Bruksanvisning SE
Οδηγίες χρήσης GR
Talimatlar TR
Instrukcje PL
Navodila SI

SKYLOTEC GmbH
Im Mühlengrund 6-8
56566 Neuwied, Germany
Fon +49 (0)2631/9680-0
Fax +49 (0)2631/9680-20
Mail info@skylotec.com
Web www.skylotec.com

(EU) 2016/425

© SKYLOTEC
MAT-BA-004-00
Stand 12.09.2018

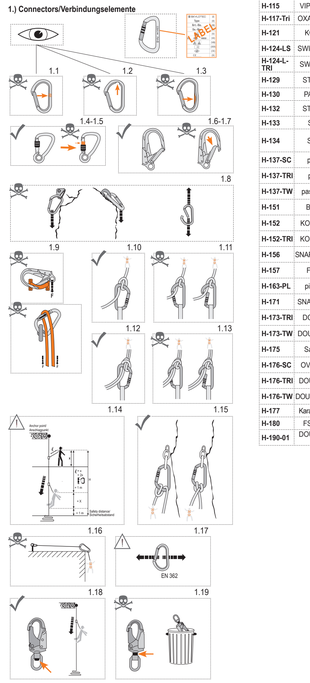
Usage okay/Nutzung in Ordnung

Proceed with caution during usage/
Vorsicht bei der Nutzung

Danger to life/Lebensgefahr

Informationen/Information

1.1) Connectors/Verbindungselemente



H-002	VIPER STEEL TW	123 x 90 mm	EN 362-B:2004	CE0120	CE0123	ANSI Z359.1:2007		21 mm		45 kN	7 kN	16 kN	TW	ZA			
H-004	FW-KARABINER OHNE-ABSELOSE	132 x 78 mm	DIN 5290		CE0123		21 mm	20 mm		15 kN			EH	AI			
H-006	FW-KARABINER SC OSE	150 x 100 mm	EN 362	CE0123	CE0123		21 mm	23 mm		22 kN			SC	AI			
H-007	FW-KARABINER TW Öse	135 x 125 mm	EN 362	CE0123	CE0123		22 mm	20 mm		22 kN			TW	AI			
H-009	FS 51 ST	130 x 55 mm	EN 362-A:2004	CE0123	CE0123		22 mm	18 mm		25 kN			EH	St			
H-011-L-ANSI	FS 51 WIB IND ANSI	183 x 68 mm	EN 362-T:2004	CE0123	CE0123	CSA Z259.12-C1:2011; ANSI Z359.12:2009	25 mm	22 mm		23 kN		16 kN	EH	St			
H-015	FS 90 ALU	238 x 117 mm	EN 362-A:2004	CE0123	CE0123		29 mm	60 mm		20 kN			EH	AI			
H-015-KUP	FS 90 AL TELESKOP	238 x 117 mm	EN 795-B:1996	CE0123	CE0123		29 mm	60 mm		20 kN			EH	AI			
H-016	FS 90 ST	219 x 101 mm	EN 362-A:2004	CE0123	CE0123		20 mm	51 mm		23 kN			EH	St			
H-016-HOTDIP	FS 90 ST HOTDIP	219 x 101 mm	EN 362-A:2004	CE0123	CE0123		20 mm	50 mm		20 kN			EH	St			
H-017	FS 92	330 x 153 mm	EN 362-A:2004	CE0123	CE0123		24 mm	90 mm		23 kN			EH	St			
H-018	ATTACK	141 x 79 mm	EN 362-T:2004	CE0123	CE0123		20 mm	25 mm		40 kN			EH	AI			
H-021	Karabiner Form D	100 x 55 mm	EN 362-B:2004	CE0123	CE0123			19 mm		24 kN			SC	AI			
H-025	FORM D TW	111 x 62 mm	EN 362-A/T:2004	CE0333	CE0123			19 mm		30 kN			TW	AI			
H-026	VIPER STEEL SC	125 x 93 mm	EN 362-B:2004	CE0120	CE0123			27 mm	15 kN	50 kN			SC	St			
H-027	STAK SC	123 x 71 mm	EN 362-A/T:2004	CE0333	CE0123		16 mm	20 mm		22 kN			SC	AI			
H-033	HMS STEEL TRI	118 x 78 mm	EN 362-M:2004	CE0123	CE0123			25 mm	20 kN	50 kN	10 kN		TRI	St			
H-035	OVALOY SC	108 x 59 mm	EN 362-A:2004	CE0333	CE0123			20 mm		22 kN	9 kN		SC	AI			
H-036	OVALOY TW	108 x 58 mm	EN 362-B:2004	CE0299	CE0123			20 mm		22 kN	9 kN		TW	AI			
H-037	OVALSTEEL SC	109 x 57 mm	EN 362-B:2004	CE0123	CE0123			20 mm	8 kN	22 kN	9 kN		SC	AI			
H-038	OVALSTEEL TW	110 x 60 mm	EN 362-B:2004	CE0333	CE0123			20 mm		22 kN			TW	St			
H-042	FS 90 ST ANSI	236 x 125 mm	EN 362-A:2004	CE0123	CE0123	CSA Z259.12-C1:2011; ANSI Z359.12:2009	25 mm	60 mm		50 kN		16 kN	EH	St			
H-044	FW-Karabiner TW	172 x 100 mm	EN 362-B:2004	CE0299	CE0123			45 mm		30 kN			TW	St			
H-047-10-VZ	DELTA LINK 10	86 x 66 mm	EN 362-O:2004; EN 12275:1998	CE0123	CE0123			12 mm		45 kN	10 kN		SC	St			
H-047-8-VZ	DELTA LINK 8	72 x 55 mm	EN 362-O:2004; EN 12275-O:1998	CE0123	CE0123			10 mm		25 kN			SC	St			
H-048-10-VA	OVAL LINK 10	104,5 x 42,5 mm	EN 362-O:2004	CE0123	CE0123			15 mm		31 kN	10 kN		SC	V2A			
H-048-10-VZ	OVAL LINK 10 VZ	88 x 44 mm	EN 362-O:2004; EN 12275	CE0333	CE0123			14 mm		25 kN	10 kN		SC	St			
H-048-7-VZ	OVAL LINK 7 VZ	79 x 33 mm	EN 362-O:2004; EN 12275:1998	CE0123	CE0123			16 mm		20 kN	10 kN		SC	St			
H-048-8-VA	OVAL LINK 8 VA	88 x 35 mm	EN 362-O:2004	CE0123	CE0123			15 mm		26 kN	10 kN		SC	V2A			
H-051	OVALSTEEL TRI	111 x 62 mm	EN 362-M:2004	CE0333	CE0123			21 mm	10 kN	30 kN	15 kN		TRI	St			
H-069	OVALOY TRI	110 x 60 mm	EN 362-M:2004	CE0299	CE0123			19 mm		22 kN	8 kN		TRI	AI			
H-074	WIB	110 x 50 mm	EN 354	CE0123	CE0123		35 mm			40 kN				AI			
H-077-TRI	OK Karabiner	180 x 69 mm	EN 362-O:2004; EN 12275:1998	CE0123	CE0082	CE0123		19 mm	7 kN	24 kN	10 kN		TRI	AI			
H-081	FS 110 Alu	358 x 170 mm	EN 362-O:2004	CE0123	CE0123		27 mm	110 mm		25 kN			EH	AI			
H-088	VIPER ALU TRI	125 x 90 mm	EN 362-B:2004	CE0123	CE0123			24 mm		30 kN			TRI	AI			
H-102	VIPER ALU TW	129 x 87 mm	EN 362-B:2004	CE0120	CE0123			24 mm		30 kN			TW	AI			
H-103	KOBRA TW	130 x 73 mm	EN 362-T:2004	CE0123	CE0123			22 mm		25 kN	16 kN	TW	St				
H-112	KOBRA SC	130 x 73 mm	EN 362-T:2004	CE0123	CE0123			22 mm	18 mm		50 kN		SC	St			
H-115	VIPER ALU SC	130 x 90 mm	EN 362-B:2004	CE0120	CE0123			26 mm		30 kN			SC	AI			
H-117-Tri	OXAN Karabiner	110 x 62 mm	EN 362:2004	CE0082	CE0082			19 mm	7 kN	27 kN	16 kN		TRI	St			
H-121	KOBRA TRI	131 x 78 mm	EN 362-T:2004	CE0123	CE0123	CSA Z259.12-C1:2011; ANSI Z359.12:2009	22 mm	22 mm		45 kN		22 kN	TRI	St			
H-124-LS	SWIVEL SHORT	150 x 80 mm	EN 362-T:2004	CE0123	CE0123	CSA Z259.12-C1:2011; ANSI Z359.12:2009		20 mm		40 kN			TRI	St			
H-124-L-TRI	SWIVEL LONG	169 x 80 mm	EN 362-T:2004	CE0123	CE0123	CSA Z259.12-C1:2011; ANSI Z359.12:2009		20 mm		40 kN			TRI	St			
H-125	STEEL D TW	110 x 67 mm	EN 362-B:2004	CE0123	CE0123	CSA Z259.12-C1:2011; ANSI Z359.12:2009		20 mm		41 kN	10 kN	16 kN	TW	St			
H-130	PARKHOOK	132 x 64 mm	EN 362-2004-A/T	CE0123	CE0123			21 mm		25 kN			EH	St			
H-132	STEEL D TRI	110 x 67 mm	EN 362-B:2004	CE0123	CE0123	CSA Z259.12-C1:2011; ANSI Z359.12:2009		20 mm		41 kN	10 kN	16 kN	TRI	St			
H-133	STAK TRI	140 x 79 mm	EN 362-T:2004	CE0123	CE0123		22 mm	22 mm		28 kN			TRI	AI			
H-134	SKYSAFE	144 x 75 mm	EN 362-A:2004; EN 12275-K:2013	CE0123	CE0123	UIAA 121	15 mm	28 mm	13 kN	27 kN	8 kN		EH	V2A, St, GFK			
H-137-SC	passO-SC	112 x 76,5 mm	EN 12275-H:2013; EN 362-B:2004	CE0123	CE0123	UIAA 121	30 mm	7 kN	22 kN	10 kN			SC	AI			
H-137-TRI	passO-Tri	112 x 76,5 mm	EN 12275-H:2013; EN 362-B:2004	CE0123	CE0123	UIAA 121	30 mm	7 kN	22 kN	10 kN			TRI	AI			
H-137-TW	passO-TWIST	112 x 76,5 mm	EN 12275-H:1998; EN 362-B:2004	CE0123	CE0123	UIAA 121	30 mm	7 kN	22 kN	10 kN			TW	AI			
H-151	BIG AL TW	235,8 x 141,6 mm	EN 362-B:2004	CE0123	CE0123	CSA Z259.12-C1:2011; ANSI Z359.12:2009	52 mm		30 kN		16 kN	TW	AI				
H-152	KOBRA AL TW	147 x 77 mm	EN 362-A/T:2004	CE0123	CE0123	CSA Z259.12-C1:2011; ANSI Z359.12:2009	19 mm		25 kN			TW	AI				
H-152-TRI	KOBRA AL TRI	147 x 77 mm	EN 362-A/T:2004	CE0123	CE0123	CSA Z259.12-C1:2011; ANSI Z359.12:2009	30 mm	20 mm		27 kN			TRI	AI			
H-156	SNAP HOOK 23kN	145 x 75 mm	EN 362-A:2004	CE0123	CE0123	CSA Z259.12-C1:2011; ANSI Z359.12:2009	30 mm	22 mm		23 kN		16 kN	EH	St			
H-157	FS 64 ALU	254 x 138 mm	EN 362-A:2004	CE0123	CE0123	CSA Z259.12-C1:2011; ANSI Z359.12:2009	30 mm	64 mm		28 kN		16 kN	EH	AL, St			
H-163-PL	pinchLock II	112 x 76,5 mm	EN 362-O:2004; EN 12275-H:2013	CE0123	CE0123	UIAA 121	29 mm	7 kN	22 kN	9 kN			PL	AI			
H-171	SNAP HOOK KS	137 x 72 mm	EN 362-A/T:2004; EN 12275-OK:1998	CE0123	CE0123		25 mm	25 mm		33 kN			EH	AI			
H-173-TRI	DOUBLE TRI	112 x 76 mm	EN 362-T:2004; EN 12275-H:2013	CE0123	CE0123	UIAA 121	26 mm	8 kN	24 kN	8 kN			TRI	AI			
H-173-TW	DOUBLE TWIST	112 x 76 mm	EN 362-2004; EN 12275-H:2013	CE0123	CE0123	UIAA 121	26 mm	8 kN	24 kN	8 kN			TW	AI			
H-175	Safelock SC	110 x 76 mm	EN 362-2004; EN 12275-H:2013	CE0123	CE0123	UIAA 121	22 mm	8 kN	24 kN	10 kN			SC	AI			
H-176-SC	OVAL SCREW	109 x 58 mm	EN 362-2004; EN 12275-H:2013	CE0123	CE0123	UIAA 121	21 mm	8 kN	24 kN	9 kN			SC	AI			
H-176-TRI	DOUBLE-O TRI	109 x 58 mm	EN 362-2004; EN 12275-H:2013	CE0123	CE0123	UIAA 121	21 mm	8 kN	24 kN	7 kN			TRI	AI			
H-176-TW	DOUBLE-O TWIST	109 x 58 mm	EN 362-2004; EN 12275-H:2013	CE0123	CE0123	UIAA 121	21 mm	8 kN	24 kN	8 kN			TW	AI			
H-177	Karabiner Marble	175 x 71 mm	EN 362-T:2004	CE0123	CE0123		22 mm	16 mm		27 kN			TRI	AI			
H-180	FS 90 STXW	227 x 180 mm	EN 362-A:2004	CE0123	CE0123	ANSI Z359.1:2007	65 mm			23 kN			EH	St			
H-190-01	DOUBLE-O TRI CAP	109 x 58 mm	EN 362-T:2008; EN 12275-T:2013	CE0123	CE0123	UIAA 121:2013	21 mm	8 kN	24 kN	7 kN			TRI	AI			

Legend / Legende / Leyenda / Légende / Leyenda / Legenda / Legenda / Signaturforklaring / Tegnforklaring / Legenda / Förklaring / Υπόμνημα / Açıklamalar / Legenda / Legende

a.) L x W / L x B / Lung. x Larg. / L x l / L x A / C x L / L x B / L x B / L x B / L x B / L x B / W x Tl / U x G / L x B / D x S
Europ. standard / Europ. Norm / Normativa europ. / Europ. Norm / Norma europ. / Norma europ. / Europ. norm / Europ. standard / Europ. norm / Europastandard / Ευρωπ. πρότυπο / Avr. standardi / Europ. norma / Europ. Standard

b.) Certification body / Zertifizierungsstelle / Ente di certificazione / Autorité de certification / Autoridad de certificación / Entidade certificadora / Certificeringsinstanties / Certificeringsbyrå / Sertifiseringsorgan / Sertifiointilaitos / Certifieringsorgan / φορέας πιστοποίησης / Avr. sertifika kurumu / Urząd certyfikacji / Organ certifikacijo

c.) Notified body / Benannte Stelle / organismo notificato / l'organisme notifié / organismo notificado / organismo notificado / Angemeldete Stelle / Notified institution / Ilmoitettu laitos / Anmälningsorgan / Nimellinen paikka / certifieringsorgan / Κοινοποιημένος οργανισμός / Onaylı Kuruluş / Jednostka notyfikowana / Priglašeni organ

d.) Non-europ. standard / außereurop. Norm / Normativa extraeuropea / Norme non-européennes / Norma europea / Norma não europeia / Niem buiten Europa / Norm för icke-europeiska lande / Standard utenfor Europa / Euroopan ulkopuolinen standardi / Υπόλοιπο πρότυπο / Europadışı standard / Norma pozaeuropejska / Zunajevropski standard

e.) Eye material / Augenmaterial / Occhio interno mm / Œilleton intérieur mm / Ojo interior mm / Anel interior em mm / Oog binnen mm / Öje innvendig mm / Øje indvendig mm / Silmä sisällä mm / Ögla inom mm / Μάτι εσωτερικό χιλ. / Göz içi mm / Oczko w środku mm / Oko znotraj v mm

f.) Max. opening mm / Max. Öffnung mm / Max. apertura mm / Ouverture max. mm / Abertura máxima mm / Abertura máx. em mm / Max. opening mm / Maks. åbning mm / Maks. öppning mm / Korkein mitat, avaa mm-asti / Max. öppning mm / Μέγιστο άνοιγμα mm / Maks. delik mm / Maks. otwarcie mm / Maks. odprtina v mm

g.) Breaking load kN major axis, open / Bruchlast kN Hauptachse offen / Carico di rottura kN asse principale aperto / Charge de rupture kN axe principal ouvert / Carga de rotura kN eje principal abierto / Carga de ruptura em kN com o eixo principal aberto / Breuklast kN hoofdas open / Brudbelastning kN hovedaksel åben / Murtolastti kN hovedaksen apert / Avoimen pääakselin murtokuormitus kN / Brottlast kN huvudaxel öppen / Φορτίο θραύσης kN στον ανοικτό κύριο άξονα / Ana eksen kırılma yükü kN açık / Obciążenie zerwania kN główna oś otwarta / Prelomna obremenitev kN odprte glavne osi

h.) Breaking load kN major axis / Bruchlast kN Hauptachse / Carico di rottura kN asse principale / Charge de rupture kN axe principal / Carga de rotura kN eje principal / Carga de ruptura em kN no eixo principal / Breuklast kN hoofdas / Brudbelastning kN hovedaksel / Bruddlast kN hovedaksle / Pääaskelin murtokuormitus kN / Brottlast kN huvudaxel öppen / Φορτίο θραύσης kN στον κυρίως άξονα / Ana eksen kırılma yükü kN / Obciążenie zerwania kN główna oś otwarta / Prelomna obremenitev kN glavne osi

i.) Breaking load kN minor axis / Bruchlast kN Nebenachse / Carico di rottura kN asse secondario / Charge de rupture kN axe secondaire / Carga de rotura kN eje secundario / Carga de ruptura em kN no eixo secundário / Breuklast kN secundaire das / Brudbelastning kN bakaksel / Bruddlast kN bakaksle / Murtokuormitus kN / Brottlast kN sidoaxel / Φορτίο θραύσης kN στον δευτερεύοντα άξονα / Yan eksen kırılma yükü kN / Obciążenie zerwające kN oś boczna / Prelomna obremenitev kN pomožne si

j.) Breaking load kN gate / Buchlast kN Verschluss / Carico di rottura kN chiusura / Charge de rupture kN fixation / Carga de rotura kN cierre / Carga de rotura em kN no fecho / Breuklast kN sluiting / Brudbelastning kN lås / Bruddlast kN lås / Lukituksen murtokuormitus kN / Brottlast kN låsning / Φορτίο θραύσης kN στην ασφάλεια / Kilit kırılma yükü kN / Obciążenie zrywające kN zamek / Prelomna obremenitev kN zapirala

k.) Karabiner model / Karabinertyp / Tipo di moschettone / Type de mousqueton / Tipo de mosquetón / Karabijnhaaktype / Karabintype / Type karabinkrok / Karabiinityyppi / Karbinhake, typ / Τύπος καραμπίνιας / Karabina tipi / Typ karabina

l.)	EH	One hand / Einhand / a una mano / Développable à une main / Bronmanand / Com uma só mão / Eén hand / Enhånds / Enhånds / Yhdellä kädellä / Ενιαίας / Xişirişsiz µε ενα χέρι / Tek el / bagnetowy / Enorożni	CE0123	CE0123	UIAA 121	30 mm 7 kN 22 kN 10 kN SC AI
	SC	Screw carabiner / Schraubkarabiner / con chiusura a vite / A vis / Destornillador / Aparafusador / Schroefkarabijnhaak / Skruemaskine / Skruer / Ruuvain / Skruvlås / Βίδωτό / Tornavidalı / zakręcany / Vijačo				
	TW	Twistlock / Twistlock / twist lock / Twistlock / Twistlock / Twistlock / Twistlock / Twistlock / Twistlock / Kierrelukitus / Vridlås / Twistlock / Δίσκος θραύσης / Kilitleme / Zwrot / Pinchlock / Pinchlock / Pinchlock / Pinchlock / Pinchlock / Pinchlock	CE0123	CE0123	UIAA 121	30 mm 7 kN 22 kN 10 kN SC AI
	TRI	Triplock / Triplock / Triplock / Triplock / Triplock / Triplock / Triplock / Triplock / Triplock / Triplock / Triplock / Triplock / Triplock / Triplock	CE0123	CE0123	UIAA 121	30 mm 7 kN 22 kN 10 kN TRI AI
	PL	Pinchlock / Pinchlock / Pinchlock / Pinchlock / Pinchlock / Pinchlock / Pinchlock / Pinchlock / Pinchlock / Pinchlock / Pinchlock / Pinchlock / Pinchlock / Pinchlock	CE0123	CE0123	UIAA 121	29 mm 7 kN 22 kN 9 kN PL AI

m.) Material / Material / Materiale / Matériau / Material / Materiale / Materiaali / Materiaali / Materiale / Materiaali / Materiaali / Materiał / Materiał / Material / Malzeme / tworzywo / Material

AL	Aluminium alloy / Aluminium Legierung / Lega di alluminio / Alliage d'aluminium / Aleación de aluminio / Liga de alumínio / Aluminiumlegering / Aluminiumlegering / Aluminiumlegering / Aluminiumlegering / Aluminiumlegering / Κράμα αλουμινίου / Alüminyum alaşımı / Stop aluminium / Aluminijeva zlitina	CE0123
ST	Steel / Stahl / Acciaio / Acier / Acero / Aço / Staal / Stål / Stål / Teräs / Stål / Χάλυβας / Çelik / Stal / Jeklo	CE0123
V2A	Stainless steel / Edelstahl / Acciaio inossidabile / Acier inoxydable / Acero inoxidable / Aço inoxidável / Roestvrij staal / Rustfrit stål / Stål / Ruostumaton teräs / Rostfritt stål / Ανοξείδωτο χάλυβας / Paslanmaz çelik / Stal nierdzewna / Nerjavno jeklo	CE0123

GB Instruction for use

Usage okay

Proceed with caution during usage

Danger to life

Warning
This equipment should not be used for any purpose other than that for which it is intended. The use of a combination of items of equipment represents a hazard in that the safe function of one item may be affected by, or interfere with, the safe function of another.

Information – read carefully
The manual must be available in the national language at all times. If not available, then the vendor has to resolve this matter with SKYLOTEC prior to sale. The instructions must be made available to the user. The equipment may only be used by professional users who are in good condition, both mentally and physically, who have received training in its safe usage and who possess the required knowledge, or are acting under the supervision of such persons. A rescue plan must be available for any eventuality. It must be possible to implement rescue measures in a timely manner.

Prior to use
Prior to each use, it has to be ensured that the clearance beneath the user is sufficient, so that in case of a fall, there will be no impact with the ground, objects, or equipment below.
Check the complete personal protective equipment (PPE) and its individual components for damage, cracks or wear (including snapshoots, straps, textile and metal components, adjusting devices, locks); complete function must be assured. If unsure the component is in a safe condition, immediately remove the component from service.
The equipment must be immediately removed from service after a fall and checked by an expert. If it can no longer be used, it must be disposed.

Safety requirements
The instructions on protecting the user and the equipment must be strictly complied with! The product label must be completely legible!
It is an important requirement for the user to check all attachment and/or adjustment parts regularly during use.
- Application temperature -35 to +40 °C.
- Store dry and protected from light and transport correctly.
- Avoid contact with corrosive substances.
- Consider danger of suspension trauma.
- Avoid edge loading and watch out for abrasive surfaces.
- Consider danger from aggressive atmospheres.
- Do not put on personal protective equipment in the location where there is a risk of falling.
- Avoid heat and flames.

Inspection and service life
A regular review of local regulations is required. In Europe, for example, an annual audit by an expert is essential. The replacement state depends on the product, its frequency of use and the external application conditions. All PPE unavoidably loses durability over the course of its service life. This is accelerated by UV rays, heat, chemicals, aggressive atmospheres, dirt.
The service life is not limited if:
a) There is no damage of the kind shown in figures 1.1, 1.2, 1.3, and 1.6
b) The functioning is not impaired and
c) An inspection is performed at least once annually.

Maintenance and storage
The manufacturer's liability for defective products does not include damage to property or personal injuries, which can occur even for proper functioning and correct application of personal fall protection equipment . This Manufacturer's liability will be rendered null and void, if the equipment is modified, or load modifications are carried out, or followed, or the equipment/component instructions are not made available to the user individually by the Competent Person . It is imperative to carry out a visual and functional check of all protection components (other than connectors) prior to each use. Repair work shall only be performed by the manufacturer, or authorized SKYLOTEC service agent, periodic inspections only be carried out by technical experts, with the manufacturer's instructions precisely followed.
Please contact the manufacturer if you have any doubt. If any faults are picked up during inspection, the product must be replaced.

1.) Connectors
Before use, the connection element must be checked for any cuts, tears or damage due to deformation and wear. No additional mechanical (e.g. punched numbers, engraving, cutting) processes should be used to label the equipment. (1.1-1.3) If there are any doubts about the safety condition, remove from service immediately. When using the connection element, the user shall always take the following points into account:
(1.9) Position during use, to avoid it being opened up by the anchor point.
(1.10-1.13+1.15) Correct insertion of the rope (e.g. to secure lead climb) in order to avoid the connection element being opened up by the rope. When using connectors, secure locking of the gate shall be observed. For manual connectors, the gate is spring-loaded, additionally requiring the user to thread the gate closed (coupling nut) to achieve full locking strength, or for auto-locking connectors, the engagement of the spring-loaded gate shall lock completely with a snap or "clicking" sound (1.4-1.7). Connectors with gates to be locked manually (e.g. coupling nut) must only be used when the user does not have to fasten or unfasten it frequently during the working day. Connectors shall never be used in a position of resting on an edge (1.8+1.16). Likewise, it should only be possible to load the connector in the major axis (1.17). If loading the major axis cannot be guaranteed, only use connectors with a strength that meets the requirements for a transverse load (e.g. CE-Class M). Connectors should be configured in such a way that the installed connector will fall by itself into the correct position (major axis) under dynamic loading (or fall arrest). Always use compatible connectors. If the connector is used in a fall arrest system, the length of the connector must be considered for the calculation of the total fall distance (1.14). If a connector is equipped with a fall indicator and a fall arrest is not intended, the connector must withstand a force of > 5 kN, the connector shall be removed from service as indicated by the fall indicator.
In this and all cases, any connector experiencing a fall arrest, the connector shall be removed from service as indicated by the fall indicator.

1.) Marking
(I) Manufacturer logo, (II) Item number, (III) Standard(s) and year, (IV) max. load, (IV) Serial number, (V) Note symbol "Observe instructions for use", (VI) Conformity sign, (VII) Series no, (VIII) Month and year of manufacture

3.) Declaration of Conformity
The full text of the EU Declaration of Conformity is available on the following website:www.skylotec.com/downloads.

4.) Identification and warranty certificate
4.1) Type
4.2) Item no.
4.3) Series no.
4.4) Month and year of manufacture

5.) Check card
5.1–5.4) To be completed for audit
5.1) Tester
5.2) Reason
5.3) Remark
5.4) Next inspection

6.) Individual information
6.1.-6.4) Completed by purchaser
6.1) Date of purchase
6.2) First use
6.3) User
6.4) Company

DE Gebrauchsanleitung

Nutzung in Ordnung

Vorsicht bei der Nutzung

Lebensgefahr

Warnhinweis
Die Ausrüstung darf nicht außerhalb seiner individuellen Zweckbestimmung verwendet werden. Gefahren können entstehen, wenn bei der Anwendung verschiedener Ausrüstungsgegenstände in einer Weise miteinander kombiniert werden, die die sichere Verwendung jedes einzelnen Bestandteils beeinträchtigt oder die zu einem gegenseitigen Ausbehelt der Funktionsweisen führt.

Information – sorgfältig lesen
Die Anleitungen müssen immer in Landessprache vorhanden sein. Sollte diese nicht vorliegen ist dies vor dem Weiterverkauf vom Verkäufer mit SKYLOTEC abzuklären. Die Anleitung muss dem Benutzer zur Verfügung gestellt werden. Die Ausrüstung darf nur von Personen in gutem Körperlichen und geistigen Gesundheitszustand benutzt werden. Diese müssen in der sicheren Benutzung ausgebildet sein und die notwendigen Kenntnisse haben, oder unter Beaufsichtigung einer solchen Person benutzen. Notfallpläne müssen für alle Eventualitäten vorhanden sein. Rettungsmaßnahmen müssen möglichst schnell durchgeführt werden können.

Vor Gebrauch
Vor jedem Einsatz ist sicherzustellen, dass der erforderliche Freiraum unterhalb des Benutzers so groß ist, dass im Falle eines Absturzes kein Aufprall auf den Erdboden oder ein Hindernis erfolgt. Die komplette persönliche Schutzausrüstung (PSA) und deren jeweilige Einzelteile (u.a. Schnallen, Gurtbänder, textile und metallische Komponenten, Einstellvorrichtungen, Verschlüsse) sind auf Schäden durch Verformung, Risse oder Verschleiß zu überprüfen und die vollständige Funktion muss gegeben sein. Bei Zweifeln hinsichtlich des sicheren Zustandes sofort der Benutzung entziehen oder bei Beschädigung spenen. Die Ausrüstung ist nach einem Sturz durch einen Sachkundigen zu entziehen und durch einen Sachkundigen zu prüfen. Sollte sie nicht mehr verwendbar sein, muss sie entsorgt werden.

Sicherheitsanforderungen
Die Hinweise sind zum Schutz des Anwenders und der Ausrüstung strikt zu beachten! Die Produktbezeichnung muss komplett lesbar sein! Es besteht die wesentliche Notwendigkeit, dass der Benutzer sämtliche Befestigungs- und/oder Einstellteile während der Benutzung regelmäßig kontrolliert.
- Anwendungstemperatur -35 bis + 40 °C
- Trocken und lichtgeschützt lagern und transportieren
- Kontakt mit aggressiven Stoffen vermeiden
- Gefahr durch Aufhängetrauma beachten
- Gefahr durch Kanten und rauhe Oberflächen beachten
- Gefahr durch elektrische Anlagen beachten
- PSA nicht in aggressiven Atmosphären anlegen.
- Hitze und Flammen vermeiden.

Inspektion und Lebensdauer
Eine regelmäßige Überprüfung nach landesspezifischen Vorgaben ist erforderlich. In Europa ist eine jährliche Prüfung durch einen Sachkundigen notwendig. Die Ablegereife richtet sich nach dem Produkt, dessen Einsatzhäufigkeit und den äußeren Einsatzbedingungen. Jede PSA verliert an Haltbarkeit im Laufe seiner Lebensdauer. Dies wird durch UV-Strahlen, Hitze, Chemikalien, aggressive Atmosphäre und Schmutz beschleunigt.
Die Lebensdauer ist nicht begrenzt, wenn:
a) keine Beschädigung gem. Bilder 1.1, 1.2, 1.3 und 1.6 vorliegt
b) die Funktion nicht beeinträchtigt ist und
c) eine min. jährliche Überprüfung stattfindet.

Wartung und Lagerung
Die Produkthaftung des Herstellers erstreckt sich nicht auf Sach- oder Körperschäden, die auch bei ordnungsgemäßer Funktion und sachgemäßer Anwendung von PSA auftreten können. Die Herstellerhaftung erlischt bei Veränderungen der Ausrüstung sowie Nichtbeachtung dieser Anleitung oder der gültigen Unfallverhütungsvorschriften entfällt die erweiterte Produkthaftung des Herstellers. Die Ausrüstung darf nur von Personen in guter Verfassung benutzt werden. Eine Kontrolle (Sicht und Funktion) der PSA vor jeder Benutzung (außer Notfallausrüstung oder versiegelt) ist zwingend erforderlich. Instandsetzungen und regelmäßige Überprüfungen dürfen nur durch Sachkundige nach genauer Anleitung des Herstellers erfolgen. Bitte kontaktieren Sie den Hersteller bei jeglichen Zweifeln. Wenn bei der Inspektion Fehler aufdecken, muss das Produkt ausgetauscht werden.

1.) Verbindungselement
Vor der Benutzung ist das Verbindungselement auf Risse und Beschädigungen durch Deformierung oder Verschleiß zu prüfen.
Zur Kennzeichnung dürfen keine zusätzlichen mechanischen Markierungen (z.B. durch Schlagzahlen, Gravieren, Schleifen, etc.) angebracht sein.
(1.1-1.3) Bei Zweifeln hinsichtlich des sicheren Zustandes sofort der Benutzung entziehen. Bei der Verwendung des Verbindungs-elementes sind immer folgende Punkte zu beachten:
(1.9) Lage während der Verwendung, um ein Aufbrechen durch den Anschlagpunkt zu vermeiden. (1.10-1.13+1.15) Richtiges Einlegens des Seiles (z.B bei Vorstiegssicherung), um ein Öffnen des Verbindungselementes durch das Seil zu vermeiden. Bei der Benutzung des Verbindungselement ist auf den sicheren Verschluss des Schnäppers zu achten. Dazu muss die 2. Sicherung immer verschlossen werden (Überwurfmutter) bzw. bei automatisch verriegelnden Verbindungselementen das Einrasten der automatischen Verriegelung überprüft werden (1.4-1.7). Verbindungselemente mit manuell zu verriegelnden Verschlüssen (z.B. Überwurfmutter) dürfen nur verwendet werden, wenn der Benutzer diese während eines Arbeitstages nicht häufig ein- oder aushängen muss. Verbindungselemente dürfen nur so eingesetzt werden, dass ein Aufsetzen auf der Kante ausgeschlossen ist (1.8+1.16). Ebenso sollte sich die Verbindungselement in der Hauptachse belastet werden können (1.17). Ist Letzteres nicht sicherzustellen, dürfen nur Verbindungselemente eingesetzt werden, deren Festigkeit für eine Querbelastung ausreichen (z.B. Klasse M). Bestimmte Verwendungen, wie z.B. das Anschlagen an breite Metallprofile oder Gurte, können die Festigkeit des Verbindungselements mindern. Wird das Verbindungselement in einem Auffangsystem verwendet, ist a fall arrest into a fall arrest peak force of > 5 kN, the connector shall be removed from service as indicated by the fall indicator.
In this and all cases, any connector experiencing a fall arrest, the connector shall be removed from service as indicated by the fall indicator.

1.) Connettori
Prima dell'utilizzo, verificare la presenza sull'elemento di collegamento di rotture o danni dovuti a deformazione o usura. Non contrassegnare i prodotti con marcature meccaniche aggiuntive (attraverso marcatura laser di numer, incisioni o lavigatura). (1.1-1.3) In caso di dubbio riguardo allo stato della sicurezza cessare immediatamente l'utilizzo. Quando si utilizza l'elemento di collegamento, prestare sempre attenzione ai seguenti punti: (1.9) Posizione durante l'utilizzo, per evitare l'apertura del moschettone dal punto di ancoraggio.
(1.10-1.13+1.15) Corretto inserimento della fune (es. nei dispositivi di sicurezza da cordata), per evitare l'apertura a causa della fune stessa. Durante l'utilizzo di connettori fare attenzione che il dito del moschettone sia bloccato. A tale scopo bloccare sempre la seconda sicurezza (dado di serraggio) o, con connettori a chiusura automatica, verificare l'innesto del bloccaggio automatico (1.4-1.7).
I connettori con chiusure da bloccare manualmente (es. dado di serraggio)

NL Gebruiksaanwijzing

Gebruik ok
Voorzichtig bij gebruik
Levensgevaar

Waarschuwing
De uitrusting mag niet buiten de individuele doelbestemming worden gebruikt. Er kunnen gevaren ontstaan wanneer bij de toepassing verschillende uitrustingscomponenten op een wijze met elkaar worden gecombineerd die interferent met het veilig gebruik van de afzonderlijke bestanddelen of die tot een onderbreking van de uitrusting van de functies leidt.

Informatie – zorgvuldig lezen
De gebruiksaanwijzingen dienen altijd in de taal van het betreffende land aanwezig te zijn. Zij dienen gebruiksaanwijzing met aanwezige dien dit voor de wederverkoop door de verkoper met SKYLOTEC te worden afgestemd. De uitrusting mag enkel door personen in een goede lichamelijke en geestelijke gezondheidstoestand worden gebruikt. Deze personen dienen een training te hebben gevolgd in het veilig gebruik ervan, over noodzakelijke kennis te beschikken of onder toezicht van een dergelijk persoon te staan. Er dienen noodplannen aanwezig te zijn voor alle mogelijke gevallen. De reddingswerkers moeten zo snel mogelijk uitgevoerd kunnen worden.

Vóór het gebruik
Vóór ieder gebruik moet gewaarborgd zijn dat de noodzakelijke vrije ruimte onder de geschatte zo groot is dat in geval van een val de persoon niet mag een smak op de grond of op een object terecht kan komen. De complete persoonlijke bescherming inclusief de betreffende individuele onderdelen (o.a. gespen, gordelbanden, componenten van textiel en metaal, verstellens, sluitingen) moet op beschadigingen worden gecontroleerd op schade ontstaan door vervorming, scheuren of slitage en deze moeten volledig functioneel zijn. Bij twijfel over een veilige toestand het gebruik direct staken of bij beschadiging vervangen. De uitrusting dient na een val over een deskundige te worden gecontroleerd en moet worden afgekeurd, wanneer deze niet meer bruikbaar zou worden verklaard.

Veiligheidseisen
De instructies voor de bescherming van de gebruiker en de uitrusting dienen strikt in acht genomen te worden! De productaansluiting moet leesbaar zijn! Het is toelaatbaar dat de gebruiker alle bevestigings- of verstelbare onderdelen tijdens het gebruik regelmatig controleert.
- Verwerkingstemperatuur -35 tot +40 °C
- Droog bewaren en transporteren en beschermd tegen licht.
- Contact met agressieve stoffen vermijden.
- Let op gevaar van hangtrauma.
- Let op gevaar door schrijnende randenen op ruwe oppervlakken letten.
- Let op gevaar van elektrische apparatuur.
- Uitrusting niet aantrekken in de gevarenzone van vallen.
- Elke en vuur vermijden.

Inspectie
Een regelmatige beoordeling volgens de nationale voorschriften is vereist. In Europa is een jaarlijkse audit door een deskundige noodzakelijk. De criteria voor het tussentijdse/jaarlijkse zijn afhankelijk van de soort, de frequentie van het gebruik en de externe omstandigheden. De duurzaamheid van alle personlijk beschermingsmiddelen neemt in de loop van de levensduur onvermijdelijk af. Die wordt veroorzaakt door UV-straling, hitte, chemicaliën, agressieve atmosferen verontreiniging.
De levensduur is niet begrensd wanneer:
a) Er geen beschadigingen zoals op de foto's 1.1, 1.2, 1.3 en 1.6 aanwezig is,
b) de functie niet is beperkt en
c) er minimaal één keer jaar een controle plaatsvindt.
Onderhoud van de producten
De productaansprakelijkheid van de fabrikant is niet van toepassing op materiele of lichamelijke (vervolgschade die ook kan voorkomen bij een deugdelijke werking en kwalificatie van personlijke beschermingsmiddelen) tegen valen. Bij veranderingen aan de uitrusting en het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing of de geldige ongevallenpreventievoorschriften verwalt de uitgeslotene producteansprakelijkheid (vervolgschade). Reparatiewerk aan de uitrusting mag alleen door gebruiker ervan personlijk ter beschikking te staan. Voor ieder gebruik (met uitzondering van de nooduitrusting of bij verzegeling) is het verplicht de PBM te controleren (visuele controle en werking). Bij twijfel over een veilige toestand dient men de uitrusting niet meer te gebruiken. Bij twijfel over een veilige toestand het gebruik direct staken. Bij het gebruik van het verbindingselement dienen altijd de volgende punten in acht te worden genomen: (1.9) Positie tijdens het gebruik, om opheffen door het aanslagpunt te voorkomen. (1.10-1.13+1.15) Correcte plaatsing van de lijn (bijvoorbeeld bij zekering voorat) om een opening van het verbindingselement door het touw te voorkomen. Bij het gebruik van het verbindingsmiddel moet op een veilige sluiting van de snapschoot geet worden. Daarbij moet de Ze beveiliging altijd gesloten worden (dopmoer) resp. bij automatisch vergrendelende verbindingselementen het vastklikken van de automatische vergrendeling gecontroleerd worden(1.4-1.7).Verbindingselementen met manuel te vergrendelen sluitingen (bijv. dopmoer) mogen enkel gebruikt worden, wanneer de gebruiker deze lijdens een werkdag niet vaak in- of uithangen moet. Verbindingselementen mogen maar zo ingezet worden, dat opzetten op de kant uitgesloten is (1.8+1.16). Eveneens moet het verbindingselement alleen in de hoofdas belast kunnen worden (1.17). Wanneer dit laatste niet van worden gegarandeerd, moeten enkel verbindingselementen worden ingezet, waarvan de sterkte voor een dwarsbelasting volstaat (bijv. klasse M). Bepaalde gebruiken, zoals bijv. het aanlaan aan beide metalen profielen of gordels, kunnen de sterkte van het verbindingselement verminderen. Als het verbindingselement in een opvangapparaat wordt gebruikt, moet de lengte van het verbindingselement bij de berekening van de valafstand in aanmerking worden genomen (1.14). Als een verbindingselement met een valindicator is uitgerust en als een val in de karabijnhaak is gebeurd moet een impactkracht van > 5 kN, wordt dit door de valindicator weergegeven. In dit geval, zoals in elk ander geval van belasting van een verbindingselement moet